

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ/ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138
BENAKI MUSEUM / PIREOS 138 • ATHENS

📍 ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
MACEDONIAN MUSEUM
OF CONTEMPORARY ART • THESSALONIKI

**ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ
-ΜΑΪΟΣ**

**OCTOBER - MAY
2018-2019**

KINDER DOCS

SCREENING
EXPERIENCES

**ΔΙΕΘΝΕΣ INTERNATIONAL
ΦΕΣΤΙΒΑΛ DOCUMENTARY
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ FESTIVAL
ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ FOR CHILDREN
& ΝΕΟΥΣ & YOUNG PEOPLE**

ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ & ΝΕΟΥΣ

Σας καλωσορίζουμε για τρίτη χρονιά στο KinderDocs, το φεστιβάλ ντοκιμαντέρ με βραβευμένες ταινίες φτιαγμένες για παιδιά και νέους, καθώς και δασκάλους, γονείς και φίλους. Ελάτε να ανακαλύψουμε μαζί τη μαγεία της τέχνης του ντοκιμαντέρ και να δοκιμάσουμε νέους τρόπους επικοινωνίας, με αφορμή ιστορίες που μας αφορούν όλους και μιλάνε για εφηβεία, φιλία, εκπαίδευση, δημιουργικότητα, έκφραση, ψυχολογία, οικογενειακές σχέσεις, τέχνη, μετανάστευση, μέσα κοινωνικής δικτύωσης, διαδίκτυο, περιβάλλον. Κάθε ταινία, έμπνευση για δημιουργικό διάλογο και δράσεις με στόχο τη δημιουργία των νέων, σκεπτόμενων θεατών του αύριο, σήμερα. Το φεστιβάλ, από τον Οκτώβριο 2018 έως τον Μάιο 2019, πραγματοποιείται σε συνεργασία με το Μουσείο Μπενάκη (Αθήνα) και το Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (Θεσσαλονίκη), με την υποστήριξη των σημαντικότερων φεστιβάλ ντοκιμαντέρ στην Ευρώπη, IDFA (Ολλανδία) και DOXS! (Γερμανία). Στην επιλογή του προγράμματος για το 2018/19 συμμετείχε και η κριτική επιτροπή μας, που αποτελείται από έξι παιδιά (12-14 ετών) που είδαν και αξιολόγησαν τις ταινίες. Τον Νοέμβριο 2018, επιλογή του προγράμματος θα ταξιδέψει στο Festival dei Popoli, ένα από τα μεγαλύτερα ιταλικά φεστιβάλ, που διοργανώνεται από το 1959 στη Φλωρεντία.

Δήμητρα Κουζή
ΠΑΡΑΤΩΓΗ &
ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL FOR CHILDREN & YOUNG PEOPLE

Welcome to the third edition of KinderDocs – the documentary festival of award-winning films made for children and teenagers, as well as their friends, teachers, and parents, running all year long in Greece. Discover the magic of documentaries, explore new ways of communication, get inspired by stories we all care about, have fun. Each film is a story on teenage life – friendship, family, education, social media, creativity, art, music, dance, psychology, migration, environment – an opportunity to enter the colourful world of kids and teenagers, a platform for constructive dialogue and after-screening events, building tomorrow's thinking viewers today. Founded in 2016, KinderDocs premieres for the third season in October 2018, in collaboration with the Benaki Museum (Athens) and the Macedonian Museum of Contemporary Art (Thessaloniki), supported by the biggest documentary festivals in Europe – IDFA (The Netherlands) and DOXS! (Germany). Six children aged 12-14 participated as jurors in the 2018/19 KinderDocs programme selection. Starting in November 2018, a selection of KinderDocs Greece will also be featured at the prestigious Festival dei Popoli in Florence, Italy (est. 1959).

Dimitra Kouzi
PRODUCER &
ARTISTIC DIRECTOR



Τα ντοκιμαντέρ του KinderDocs αποτελούν εργαλείο και πηγή έμπνευσης για τον σύγχρονο εκπαιδευτικό που αναζητά πηγές για το μάθημά του. Μπορούν να αξιοποιηθούν στο πλαίσιο: **α)** του αναλυτικού προγράμματος της πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης **β)** καινοτόμων προγραμμάτων (περιβαλλοντικών, αγωγής υγείας, πολιτιστικών) **γ)** της θεματικής εβδομάδας (Γυμνάσιο) **δ)** δημιουργικών και ερευνητικών εργασιών (Λύκειο) **ε)** μαθητικών εξορμήσεων.

Κάθε ταινία διαθέτει προτεινόμενη ηλικιακή σήμανση (ηλικία από +). Στις ειδικά σχεδιασμένες προβολές για σχολεία, το πρόγραμμα παισιώνεται από συζήτηση ή/και δράσεις με αφορμή τις ταινίες, με ομιλητές. Για όποιον επιθυμεί, έχουμε δημιουργήσει το KinderDocs Toolkit, με ειδικό εκπαιδευτικό υλικό για την προετοιμασία των μαθητών πριν και μετά την προβολή. Από τον Νοέμβριο 2018 θα διοργανωθεί στο ΜΜΣΤ (Θεσσαλονίκη) το KinderDocs Art Lab, προβολή ταινίας και εργαστήριο για παιδιά 9-12 ετών και από τον Φεβρουάριο 2019 ένα νέο διαδραστικό πρόγραμμα για παιδιά 4-7 ετών (βλ. σελ. 26-27).

Πληροφορίες για εκπαιδευτικούς:

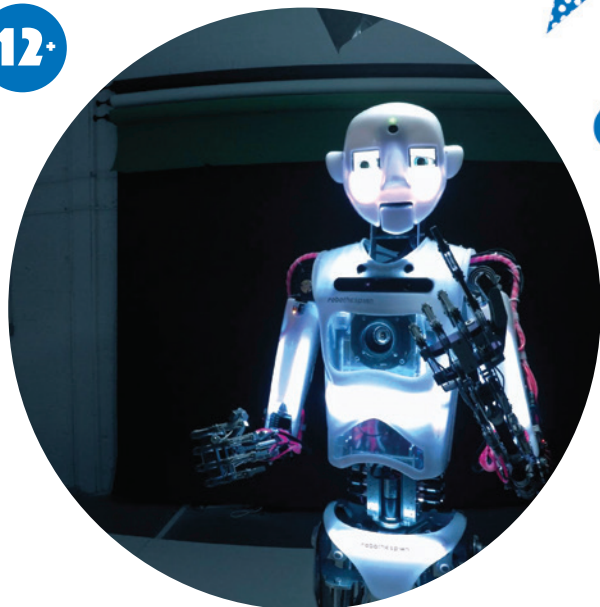
- Προβολές για σχολεία, καθημερινές στις 10.00 (Πρόγραμμα σελ. 16-17)
- Διάρκεια: 90-120' (μαζί με τη συζήτηση ή/και δράση)
- Σχολικές κρατήσεις/πληροφορίες: info@kinderdocs.com ή εκπαιδευτικά τμήματα μουσείων: **Μουσείο Μπενάκη Ελληνικού Πολιτισμού:** 210 3671067-9 (επικοινωνία Δευ-Πεμ 10.00-14.00) **Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης:** 2310 240002 (επικοινωνία Πεμ-Σαβ 9.00-17.00, Κυρ 11.00-15.00)
- Όλες οι ταινίες προβάλλονται με ελληνικούς υπότιτλους
- Είσοδος: 3€/μαθητή

KinderDocs documentaries are a great educational tool and source of inspiration for modern educators looking for ideas for their lesson plans and ways to train students in media literacy. In specially designed events for schools, each screening is supplemented by film-inspired discussions and activities, featuring select guest speakers. All films have age recommendations (elementary-school children aged 10+ up to lykeion students – see individual films); they can be integrated into classwork to inform and encourage dialogue as a means to improve bonding in class. Supplementary teaching material, the KinderDocs Toolkit, helps to prepare students before the screening and provides guidance in the classroom during the follow-up exploration of the KinderDocs experience. Starting February 2018, a special preschool children programme (ages 4–7) will be launched at MMCA (Thessaloniki); also, KinderDocs Art Lab, a workshop for children aged 9–12 (see p26).

Information for teachers:

- School screenings start at 10.00 on a weekday (timetable on pp16–17)
- Duration: 90–120' (including post-screening activities)
- To book your school, or for enquiries, please email info@kinderdocs.com, or contact the museum education departments: **Benaki Museum of Greek Culture:** T: 210 3671067-9 (Monday–Thursday 10.00–14.00) **Macedonian Museum of Contemporary Art:** T: 2310 240002 (Thursday–Saturday 9.00–17.00, Sunday 11.00–15.00)
- All KinderDocs are screened in the original language(s) with Greek subtitles
- Admission: 3€/pupil

12+



MORE HUMAN THAN HUMAN

ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN ENGLISH
WITH GREEK
SUBTITLES

79'
2018

TOMMY PALLOTTA &
FEMKE WOLTING • USA

ΠΡΕΜΙΕΡΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
GREEK PREMIERE

Τεχνητή νοημοσύνη - το μέλλον είναι ήδη εδώ

Ποιές είναι οι προσδοκίες από την τεχνητή νοημοσύνη και οι συνέπειές της για τον σημερινό κόσμο; Σε αυτή την μεγάλου μήκους ταινία, οι σκηνοθέτες παρουσιάζουν τις εξελίξεις στον τομέα και επιχειρούν να κατασκευάσουν ένα ρομπότ που θα πάρει τον ρόλο του σκηνοθέτη στην τελευταία σκηνή της ταινίας. Υπάρχει άραγε κίνδυνος το δημιούργημα του ανθρώπου, πολύ ικανότερο από τον ίδιο, διασυνδεδεμένο, αποκτώντας ίσως και αυτοσυνείδηση, να ξεπεράσει το ανθρωπινό είδος;

What are the promises and consequences of artificial intelligence in today's world? In this feature-length documentary, the filmmakers explore the complex role of artificial intelligence and attempt to build an intelligent robot to see if it can replace them as film directors. Will our creation, infinitely smarter, interconnected and possibly self-aware, render humanity obsolete?

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/ FESTIVALS: HOT DOCS FILM FEST 2018 OFFICIAL SELECTION

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

17/10

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

21/10

12.00-14.00

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

19/10

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΣΑΒΒΑΤΟ

20/10

12.00-14.00

11+



A FIELD GUIDE TO BEING A 12-YEAR-OLD GIRL

ΠΡΕΜΙΕΡΑ
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
GREEK
PREMIERE

TILDA COBHAM-HERVEY • AUSTRALIA

ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN ENGLISH
WITH GREEK
SUBTITLES

20'
2017

Οι μαγικές συνάψεις στο μυαλό ενός εφήβου

Το 12 γίνεται ένας μαγικός αριθμός. Δώδεκα δωδεκάχρονοι παρουσιάζουν με αυτοπεποίθηση ποιες είναι, τι σκέφτονται, πώς νοιώθουν, τι θέλουν να αλλάξουν στον κόσμο. Για όσους είναι δώδεκα, θα γίνουν δώδεκα ή υπήρξαν δώδεκα.

Twelve becomes a magical number. Twelve twelve-year-old girls give a confident performance about who they are and what they think, feel, and want to change about the world. For everyone who is twelve, will become twelve or has been a twelve-year-old.

ΒΡΑΒΕΙΑ/AWARDS: BERLINALE 2018, CRYSTAL BEAR FOR BEST SHORT FILM BY YOUTH JURY, GENERATION KPLUS SECTION

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

18/10

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΣΑΒΒΑΤΟ

20/10

14.30-16.30

11+



MY HAPPY COMPLICATED FAMILY

TESSA LOUISE POPE • THE NETHERLANDS

17'
2017

ΣΤΑ ΟΛΛΑΝΔΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN DUTCH
WITH GREEK
SUBTITLES

Η σύγχρονη οικογένεια μέσα από μια αντισυμβατική ματιά με αισιοδοξία και χιούμορ. Οι έφηβες Ίζα, Ντύλαν και Ιζαμπέλ μιλάνε για την εμπειρία τους: τα πήγαινε έλα, τις έξτρα μαμάδες και μητρίες, τους πατεράδες δότες, τα αδέρφια από άλλο γάμο.

The theme of modern family, in an unconventional, unusually optimistic way. Teenagers Isa, Dylan, and Isabel speak excitedly about the double families they are now part of, about extra mothers and stepmothers, donor fathers, half-brothers and stepsisters.

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/FESTIVALS: IDFA 2017 OFFICIAL SECTION KIDS & DOCS

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΚΑΙ ΔΡΑΣΗ
ΑΘΗΝΑ: VERY YOUNG CONTEMPORARY ART

ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

04/11

12.00-14.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

07/11

10.00-12.00

10+



52'
2017

CHILDREN OF THE UNIVERSE

CAMILLE BUDIN • SWITZERLAND

ΣΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN FRENCH
WITH GREEK
SUBTITLES

ΠΡΕΜΙΕΡΑ
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
GREEK
PREMIERE

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

18/11

12.00-14.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

28/11

10.00-12.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

03/04

10.00-12.00

📍 ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

21/02

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΣΑΒΒΑΤΟ

23/02

12.00-14.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

12/04

10.00-12.00

Μάθημα αστρονομίας - πώς δημιουργήθηκε το σύμπαν;

Ένα δημοτικό σχολείο στα βουνά της Ελβετίας ξεκινάει να ανακαλύψει τα μυστικά του σύμπαντος, με τη βοήθεια της αστροφυσικού Stéphanie Juneau: το Μπιγκ Μπαγκ, τη δημιουργία των αστεριών, τα σουπερνόβα, τις μαύρες τρύπες, τη Γη. Σε ένα εισαγωγικό εργαστήριο αστρονομίας διάρκειας μίας εβδομάδας, τα παιδιά στην ταινία ανακαλύπτουν ότι τα πάντα, μικρά και μεγάλα, συνδέονται. Μέσα από παιχνίδια και ασκήσεις στη φύση, με αθώες, απλοϊκές ερωτήσεις, προσπαθούν να βρουν απάντηση στο μεταφυσικό ερώτημα: «Ποια είναι η θέση μας στο σύμπαν;»

A primary school class in the Swiss mountains embarks on an adventure to discover the mysteries of the universe, guided by the astrophysicist Stéphanie Juneau: the Big Bang, the birth of stars, supernovas, black holes, the planet Earth. Over the course of a weeklong introductory workshop on astronomy, the kids discover that every little thing – from the infinitely small to the infinitely large – is connected. Thus, their reactions, games, the way they put their new knowledge into practice, and above all their innocent – often clumsy – questions, inevitably refer to a bigger, almost metaphysical and universal questioning: ‘What is our place in the universe?’

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/ FESTIVALS:

VISIONS DU RÉEL, NYON, NATIONAL COMPETITION 2018

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ:

ΑΘΗΝΑ: ΔΡ ΦΙΟΡΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΜΕΤΑΛΛΗΝΟΥ, ΑΣΤΡΟΦΥΣΙΚΟ - ΕΘΝΙΚΟ ΑΣΤΕΡΟΣΚΟΠΕΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΣΟΦΙΑ ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ, ΦΥΣΙΚΟ ΑΠΟ

BERLIN REBEL HIGH SCHOOL

ALEXANDER KLEIDER • GERMANY

92'
2017

ΠΡΕΜΙΕΡΑ
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
GREEK
PREMIERE

ΣΤΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN GERMAN
WITH GREEK
SUBTITLES



Υπάρχει δεύτερη ευκαιρία στην εκπαίδευση;

Παιδί, μισούσατε το σχολείο ή τώρα ξυπνάτε με το ζόρι να πάτε σχολείο; Σε αυτό το Λύκειο δεν υπάρχει διευθυντής ούτε βαθμοί. Οι μαθητές πληρώνουν τους καθηγητές και φτιάχνουν το πρόγραμμα. Ο Χανίλ, η Λένα και ο Άλεξ είναι ήδη 20 ετών. Δεν πήραν απολυτήριο και αποφασίζουν τώρα να δώσουν στον εαυτό τους μια δεύτερη ευκαιρία, σε ένα αντισυμβατικό σχολείο μοναδικό στη Γερμανία. Χωρίς τη συνηθισμένη ιεραρχία και πίεση στην τάξη, απολαμβάνουν μια νέα κοινωνικότητα. Πρέπει, όμως, να περάσουν τις εξετάσεις (αντίστοιχες με τις Πανελλήνιες), όπως σε κάθε σχολείο της Γερμανίας. Έχουν δύο μόνο χρόνια για να προετοιμαστούν. Θα τα καταφέρουν;

Did you hate school when you were young? Do you refuse to get up in the morning to go to school? This high school has no headmaster, no grades. Teachers are paid by the students, who set the curriculum and manage the day-to-day running. Hanil, Lena, and Alex never finished high school. Although they're now over 20, they enrol in an unconventional school, the only one of its kind in Germany. In the absence of the usual school hierarchy and classroom pressures, the new students are initially enthusiastic, especially about the community life. But at the end of the day, they have to pass the same final exam as in all other German schools. And they only have two years to prepare. Will they succeed?

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/ FESTIVALS: AUSTIN FILM FESTIVAL 2016, AUDIENCE AWARD

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

02/12

12.00-14.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

05/12

10.00-12.00

📍 ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

24/02

12.00-14.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

11/04

10.00-12.00

ΗΛΙΚΙΕΣ
ΑΠΟ•AGE

10+



KAYAYO THE LIVING SHOPPING BASKETS

MARI RIISE • NORWAY

32'
2016

ΣΤΑ DAGBANI
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN DAGBANI
WITH GREEK
SUBTITLES

**Παιδική εργασία και όνειρα.
Τι θα γίνεις όταν μεγαλώσεις;**

Στη Γκνά, 100.000 κορίτσια ηλικίας από 6 ετών δουλεύουν στις αγορές, παρέχοντας ως μεταφορικό μέσο τον ίδιο τους τον εαυτό. Ένα από αυτά είναι η οχτάχρονη Μπαμουνού.

In Ghana, about 100,000 girls from the age of six work as living shopping baskets. This is the story of eight-year-old Bamunu.

ΒΡΑΒΕΙΑ/AWARDS: (ΕΠΙΛΟΓΗ/SELECTION): GREENWICH INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2018 • BEST DOCUMENTARY SHORT, OLYMPIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE 2017

● ΤΡΕΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ
ΣΕ ΜΙΑ ΠΡΟΒΟΛΗ

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

03/02

12.00-14.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

06/02

10.00-12.00

📍 ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

22/02

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΣΑΒΒΑΤΟ

23/02

14.30-16.30

ΗΛΙΚΙΕΣ
ΑΠΟ•AGE

10+

HELLO SALAAM

ΣΤΑ ΟΛΛΑΝΔΙΚΑ, ΦΑΡΣΙ
& ΑΡΑΒΙΚΑ ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

16'
2017

IN DUTCH, FARSI & ARABIC
WITH GREEK SUBTITLES

KIM BRAND • THE NETHERLANDS



Στις διακοπές τους, ο Μέρλιν και ο Σιλ αποφασίζουν να πάνε στη Λέσβο, σε προσφυγικούς καταυλισμούς, για να γνωρίσουν παιδιά στην ηλικία τους και να δουν από πρώτο χέρι πώς ζουν και τα βγάζουν πέρα.

The mothers of pre-teens Merlijn and Sil are doing voluntary work on Lesbos. During their school vacation, the boys travel to Lesbos to see with their own eyes how the refugees their age are coping.

🎪 **ΦΕΣΤΙΒΑΛ/FESTIVALS:** IDFA 2017 OFFICIAL SECTION KIDS & DOCS

ΗΛΙΚΙΕΣ
ΑΠΟ•AGE

10+

APOLLO JAVAKHETI

BAKAR CHERKEZISHVILI • GEORGIA

16'
2017

ΣΤΑ ΓΕΩΡΓΙΑΝΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN GEORGIAN
WITH GREEK
SUBTITLES

**ΠΡΕΜΙΕΡΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
GREEK PREMIERE**



Ο 12χρονος Μπαντούρα ζει με τη μητέρα του σε ένα μικρό χωριό στη Γεωργία. Δουλεύει ως βοσκόκ και βοηθός τυροκόμος και ονειρεύεται να πάει στην Αμερική κι από εκεί στο φεγγάρι.

Bandura is growing up with his mother in a small Georgian village. He earns extra money herding sheep and helping the cheesemaker. But he has other things on his mind: He wants to travel to the moon and begins to build a rocket.

🎪 **ΦΕΣΤΙΒΑΛ/FESTIVALS:** IDFA 2017 OFFICIAL SECTION KIDS & DOCS
TBILISI INTERNATIONAL STUDENT FILM FESTIVAL 2017, BEST DOCUMENTARY

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΚΑΙ ΔΡΑΣΗ
ΑΘΗΝΑ: VERY YOUNG CONTEMPORARY ART

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ PROGRAMME

MORE HUMAN THAN HUMAN 90 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 12+

ΑΘΗΝΑ:	ΤΕΤΑΡΤΗ	17/10	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΚΥΡΙΑΚΗ	21/10	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	19/10	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 6
	ΣΑΒΒΑΤΟ	20/10	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	

ΔΥΟ ΤΑΙΝΙΕΣ ΣΕ ΜΙΑ ΠΡΟΒΟΛΗ • TWO FILMS IN ONE SCREENING

A FIELD GUIDE TO BEING A 12-YEAR-OLD GIRL 20 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 11+

MY HAPPY COMPLICATED FAMILY 17 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 11+

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΠΕΜΠΤΗ	18/10	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΣΑΒΒΑΤΟ	20/10	14.30-16.30	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
ΑΘΗΝΑ:	ΚΥΡΙΑΚΗ	04/11	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	σελ./page 8
	ΤΕΤΑΡΤΗ	07/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	

CHILDREN OF THE UNIVERSE 52 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 10+

ΑΘΗΝΑ:	ΚΥΡΙΑΚΗ	18/11	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
	ΤΕΤΑΡΤΗ	28/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΤΕΤΑΡΤΗ	03/04	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΠΕΜΠΤΗ	21/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 10
	ΣΑΒΒΑΤΟ	23/02	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	12/04	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	

BERLIN REBEL HIGH SCHOOL 92 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 13+

ΑΘΗΝΑ:	ΚΥΡΙΑΚΗ	02/12	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
	ΤΕΤΑΡΤΗ	05/12	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΚΥΡΙΑΚΗ	24/02	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	σελ./page 12
	ΠΕΜΠΤΗ	11/04	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	

ΤΡΕΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΣΕ ΜΙΑ ΠΡΟΒΟΛΗ • THREE FILMS IN ONE SCREENING

KAYAYO THE LIVING SHOPPING BASKETS 32 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 10+

HELLO SALAAM 16 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 10+

APOLLO JAVAKHETI 16 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 10+

ΑΘΗΝΑ:	ΚΥΡΙΑΚΗ	03/02	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
	ΤΕΤΑΡΤΗ	06/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	22/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 14
	ΣΑΒΒΑΤΟ	23/02	14.30-16.30	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ • ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138
BENAKI MUSEUM • 138 PIREOS • ATHENS

📍 ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
MACEDONIAN MUSEUM OF CONTEMPORARY ART • THESSALONIKI

ALL THIS PANIC 79 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 13+

ΑΘΗΝΑ:	ΚΥΡΙΑΚΗ	17/02	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	σελ./page 18
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	22/02	17.00-19.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	

PLASTIC CHINA 82 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 10+

ΑΘΗΝΑ:	ΚΥΡΙΑΚΗ	17/03	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	
	ΤΕΤΑΡΤΗ	20/03	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	13/03	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 20
	ΣΑΒΒΑΤΟ	16/03	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	

ΔΥΟ ΤΑΙΝΙΕΣ ΣΕ ΜΙΑ ΠΡΟΒΟΛΗ • TWO FILMS IN ONE SCREENING • ΘΕΜΑΤΙΚΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

THE GIRL OF 672K 18 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 12+

MY DEAREST F*CKING PHONE 18 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 12+

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	17/05	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 24
ΑΘΗΝΑ:	ΤΕΤΑΡΤΗ	22/05	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	

KinderDocs Art Lab • ΤΑΙΝΙΑ & ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ • SCREENING & WORKSHOP

GEERT 25 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 9+

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΠΕΜΠΤΗ	01/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 24
	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	02/11	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΣΑΒΒΑΤΟ	03/11	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	

KinderDocs Art Lab • ΤΑΙΝΙΑ & ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ • SCREENING & WORKSHOP

TRAMPOLINE 2 Λεπτά/Min. Ηλικία/Age 4+

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:	ΠΕΜΠΤΗ	07/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	σελ./page 26
	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	08/02	10.00-12.00	ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	
	ΣΑΒΒΑΤΟ	09/02	12.00-14.00	ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ	



ALL THIS PANIC

79'
2016

JENNY GAGE • USA

ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN ENGLISH
WITH GREEK
SUBTITLES

ΠΡΕΜΙΕΡΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
GREEK PREMIERE

Έφηβοι και ενήλικες, μια αποκαλυπτική προσέγγιση

Η ταινία, που γυριζόταν επί τρία χρόνια στο Μπρούκλιν (Νέα Υόρκη), παρακολουθεί δύο αδερφές, τις Ginger και Dusty, τους φίλους και συμμαθητές τους. Τις βλέπουμε να τελειώνουν το Λύκειο, σε μια μικρογραφία του τι συμβαίνει με τους νέους των μεγάλων αστικών κέντρων σήμερα. Με σπουδές καλλιτεχνικής φωτογραφίας, η σκηνοθέτης και ο διευθυντής φωτογραφίας επιτυγχάνουν μια πανέμορφη, ευαίσθητη αισθητική, καταγράφοντας με πολύ ιδιαίτερο τρόπο προσωπικές στιγμές ανακάλυψης και φιλίας, θυμίζοντας στους ενήλικους θεατές πόσο δύσκολο είναι συχνά το να μεγαλώνεις.

Filmed over the course of three years, the film follows Ginger and Dusty, sisters growing up in New York City, along with their friends and classmates, as they navigate high school. Disarmingly eloquent and surprisingly candid, the teens let us in to witness the most confusing, painful, and exciting time of their lives. These city girls appear savvy and sophisticated, but their Brooklyn attitudes can't obliterate the baseline insecurities, fears, and awkwardness shared by teens across the globe. The filmmaker and director of photography bring their beautiful and sensitive aesthetic to this project, capturing intimate moments of self-discovery as well as the strength and durability of friendships.

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/ΦΕΣΤΙΒΑΛ: TRIBECA FILM FESTIVAL, 2016 BEST DOCUMENTARY FEATURE NOMINEE • LONDON FILM FESTIVAL 2016, GRIERSON AWARD NOMINEE

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ:
ΑΘΗΝΑ: ΜΑΡΙΑΛΕΝΑ ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΥ, ΨΥΧΟΛΟΓΟ-ΨΥΧΟΘΕΡΑΠΕΥΤΡΙΑ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟ, ΨΥΧΙΑΤΡΟ

📍 ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ
17/02
12.00-14.00

📍 ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
22/02
17.00-19.00

10+



PLASTIC CHINA

82' 2016

JIU-LIANG WANG • CHINA

ΣΤΑ ΚΙΝΕΖΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN CHINESE
WITH GREEK
SUBTITLES

Τι γίνεται το πλαστικό που καταναλώνουμε;

Σε μια απέραντη χλωματερή στην κινεζική ύπαιθρο, παιδιά μαθαίνουν για τον έξω κόσμο μέσα από πεταμένες εφημερίδες και περιοδικά. Όμως, η εντεκάχρονη Γιτζί ονειρεύεται να γευτεί αληθινά φρούτα και να φροντίζει υγιή ζώα, να πάει σχολείο και να έχει φίλους στην ηλικία της. Αδελφές ψυχές με τον ιδιοκτήτη του τοπικού εργοστασίου ανακύκλωσης, θα καταφέρουν άραγε να ξεφύγουν, ή θα τους καταπιεί το αδηφάγο περιβάλλον τους; Μια σπαρακτική, εξαιρετικά σκηνοθετημένη ταινία.

The film captures the melancholy beauty of a vast artificial landscape – a Chinese countryside covered in plastic. Here, men and women live, and children learn about the outside world through tabloid images. Yet, the optimistic 11-year-old Yi-Jie dreams of eating real fruits and raising healthy animals, attending school and befriending kids her own age. She finds a kindred spirit in the local recycling facility owner. Whether they can break free or must simply make do with their harsh environment becomes the central tension within Wang's poignant, exquisitely realised film.

ΦΕΣΤΙΒΑΛ/FESTIVALS: SUNDANCE FILM FESTIVAL, 2017 OFFICIAL SELECTION • IDFA 2016 SPECIAL JURY AWARD FOR FIRST APPEARANCE

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΚΑΙ ΔΡΑΣΗ
ΑΘΗΝΑ: ΔΙΚΤΥΟ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥΣ S.O.S.

ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ

17/03

12.00-14.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

20/03

10.00-12.00

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

15/03

10.00-12.00

ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΣΑΒΒΑΤΟ

16/03

12.00-14.00

12+

18'
2015

THE GIRL OF 672K

ΣΤΑ ΟΛΛΑΝΔΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN DUTCH
WITH GREEK
SUBTITLES

EEF HILGERS • THE NETHERLANDS



Η 15χρονη Ανεχίν έχει σχεδόν 700.000 Instagram followers. Είναι διάσημη, αλλά προσπαθώντας να συμβιάσει τη δημόσια εικόνα με τον αληθινό εαυτό της, πρέπει να διαχειριστεί την αυξανόμενη πίεση από τους θαυμαστές της και από τις διαφημιστικές εταιρείες για την εμπορική εκμετάλλευση της δημοτικότητάς της.

Fifteen-year-old Annegien has nearly 700,000 social-media followers – more than most YouTube stars can dream of. As she struggles to reconcile her real and perceived personae, she must also manage the increasing demand from her followers and the pressure to commodify their Likes.

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

17/05

10.00-12.00

ΜΟΥΣΕΙΟ
ΜΠΕΝΑΚΗ
ΠΕΙΡΑΙΩΣ 138

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΤΕΤΑΡΤΗ

22/05

10.00-12.00



18'
2014

MY DEAREST F#CKING PHONE

ΣΤΑ ΟΛΛΑΝΔΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN DUTCH
WITH GREEK
SUBTITLES

MIRJAM MARKS • THE NETHERLANDS

Όπως πολλά κορίτσια στην εφηβεία, η Κλάουντια έχει σχέση αγάπης-μίσους με το κινητό. Μαζί της, εξερευνούμε τον κόσμο των social media. Πόσο σημαντικά είναι τα Facebook Likes; Πώς θα αντέξει στις διακοπές με τους γονείς της, που δεν θα έχει πρόσβαση στο διαδίκτυο;

Like many teenage girls, Claudia has an intense love-hate relationship with her smartphone. Together with Claudia, we dive into the world she has created, a virtual world consisting of her preferences and Facebook Likes.

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΜΕ ΑΦΟΡΜΗ
ΤΗ ΘΕΜΑΤΙΚΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΣΤΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟ

9+

GEERT

25'
2016

KATINKA DE MAAR • THE NETHERLANDS

ΣΤΑ ΟΛΛΑΝΔΙΚΑ
ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ
ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

IN DUTCH
WITH GREEK
SUBTITLES



KinderDocs Art Lab

Ταινία & Εργαστήριο γλυπτικής

ΜΕ ΤΙΣ ΜΟΥΣΕΙΟΠΑΙΔΑΓΩΓΟΥΣ ΤΟΥ ΜΜΣΤ

Film & Sculpture workshop

WITH THE MUSEUM'S EDUCATORS

Ο 13χρονος Γκερτ, πολλά υποσχόμενος εικαστικός καλλιτέχνης, ετοιμάζεται να κάνει δική του έκθεση στο Stedelijk Museum του Άμστερνταμ.

Geert is 13 years old and already a bright young Dutch artist working on his next project: an exhibition at the Stedelijk Museum in Amsterdam.

ΤΙΜΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΥ, ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ: **7 ΕΥΡΩ**

📍 ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

01/11

10.00-12.00

ΓΙΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

02/11

10.00-12.00

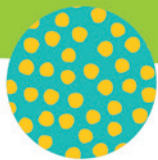
ΓΙΑ
ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΕΣ

ΣΑΒΒΑΤΟ

03/11

12.00-14.00

4+



2'
2017

TRAMPOLINE

MAARTEN KOOPMAN • THE NETHERLANDS

Η ΤΑΙΝΙΑ ΔΕΝ
ΕΧΕΙ ΔΙΑΛΟΓΟΥΣ

THE FILM HAS
NO DIALOGUE

KinderDocs Art Lab Junior



Ταινία & διαδραστικό εργαστήριο

ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ 4-5 ΚΑΙ 6-7 ΕΤΩΝ ΜΕ ΤΙΣ
ΜΟΥΣΕΙΟΠΑΙΔΑΓΩΓΟΥΣ ΤΟΥ ΜΜΣΤ

Film & interactive workshop

FOR CHILDREN 4-5 AND 6-7
WITH THE MUSEUM'S EDUCATORS

Ποιός χοροπηδάει πάνω στο τραμπολίνo;
What's that jumping up and down on the trampoline?

ΤΙΜΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΥ, ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΥΛΙΚΩΝ: **8 ΕΥΡΩ**

📍 ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ
ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ
ΤΕΧΝΗΣ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ
ΚΑΙ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΕΜΠΤΗ

07/02

10.00-12.00

ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ
ΚΑΙ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

08/02

10.00-12.00

ΓΙΑ
ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΕΣ

ΣΑΒΒΑΤΟ

09/02

12.00-14.00

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ,
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ/ARTISTIC
DIRECTOR, COMMUNICATION:
Δήμητρα Κουζή/
Dimitra Kouzi

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ/
PRODUCTION:
Kouzi Productions

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ/IN
COLLABORATION WITH:
Μουσείο Μπενάκη και
Μακεδονικό Μουσείο
Σύγχρονης Τέχνης/
Benaki Museum and
Macedonian Museum of
Contemporary Art

ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ/
FOR THE BENAKI MUSEUM:
Λιάνα Τσομπάνογλου:
Τμήμα εκδηλώσεων
— Υπεύθυνη κτηρίου
Πειραιώς/Liana
Tsombanoglou: Events
Department – Head of Pireos
Street Annex; Μαρία Χριστίνα
Δεστούνη-Γιαννουλάτου:
Υπεύθυνη εκπαίδευσης/
Maria-Christina Destouni-
Yannouloutou: Head of
Education; Νικολέττα Μέντη:
Επικοινωνία/Nicoletta Menti:
Communication; Αθηνά Ησαΐα:
Γραφείο Τύπου/Athina Isaia:
Press Office

ΓΙΑ ΤΟ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ
ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ/FOR THE
MACEDONIAN MUSEUM
OF CONTEMPORARY ART:
Θούλη Μισιρλόγλου:
Διευθύντρια/Thouli
Missirloglou: Director; Χριστίνα
Μαβίνη, Βίλλυ Πολυζούλη:
Τμήμα εκπαιδευτικών
προγραμμάτων/Christina
Mavini, Villy Polyzouli:
Department of Educational
Programmes

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ/IN
COLLABORATION WITH:
International Documentary
Film Festival Amsterdam (idfa)
FOR IDFA: Meike Statema:
Head of Education, Youth
Programmes and IDFAcademy

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ/IN
COLLABORATION WITH
doxsl: documentaries for
children and youth
FOR doxsl: Gudrun Sommer:
Project Manager

KINDERDOCS GREECE
@ FESTIVAL DEI POPOLI:
Claudia Maci: Deputy Artistic
Director; Sandra Binazzi:
Festival Coordinator

ΒΟΗΘΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ, ΧΟΡΗΓΙΕΣ/
PRODUCTION ASSISTANT,
SPONSORSHIPS:
Ρόζυ Διαμαντάκη/
Rosie Diamantaki

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΚΕΙΜΕΝΩΝ,
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ/TEXT EDITING,
TRANSLATION:
Δημήτρης Σαλταμπάσης/
Dimitris Saltabassis

ΝΟΜΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ/
LEGAL ADVISOR:
Άρης Κοντοαγγελος/
Aris Kontoangelos

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ/
SCIENCE ADVISORS:
Μαριαλένα Σπιροπούλου:
Ψυχολόγος-Ψυχοθεραπεύτρια/
Marialena Spyropoulou:
Psychologist-Psychotherapist;
Βούλα Σαμαρά: Ψυχολόγος,
Θεατροπαιδαγωγός, Creative
Facilitator/Voula Samara:
Psychologist, Drama Educator,
Creative Facilitator; Φώτης
Ψυχάρης: Δάσκαλος/Fotis
Psycharis: Teacher

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ
& ΟΠΤΙΚΗΣ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ/
CATALOGUE DESIGN
& VISUAL IDENTITY:
Δαρεία Ζαζιρέι/
Daria Zazirei | zazdesign

TRAILER:
Πηνελόπη Κουβαρά/
Penelope Kouvara

ΚΡΙΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΑΙΔΙΩΝ/
CHILD JURY:
Μαρία-Βιολέττα Lopez-
Ibanez/Maria-Violetta
Lopez-Ibanez; Αντώνης
Μουζάκης/Antonis
Mouzakis; Μελέτης
Γκικαπέπας/Meletis
Gikareppas; Γεωργία
Κορωναίου/Georgia
Koroniou; Άννα
Κούσουλα/Anna
Kousoula; Φραγκίσκη
Μαριόρα/Fragiski
Mariora

ΜΑΘΗΤΕΥΟΜΕΝΟΙ/INTERNS:
Γιώτα Δημητρίου/
Giota Dimitriou;
Μυρτώ Γκρέβε/Myrto
Greve

ΒΟΗΘΟΣ/ASSISTANT:
Εύα Μπολιολιά/
Eva Bololiá

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΤΟΥΣ/OUR
HEARTFELT THANKS GO TO:
Μάρω Λάγια/Maro Lagia;
Κατερίνα Κανάτα/Katerina
Kanata; Νικολέττα
Φιλόσογλου/Nikoletta
Filosoglou

ΘΕΛΟΝΤΕΣ/VOLUNTEERS:
Ksenija Kukic, Παναγιώτα
Μελά/Panagiota Mela;
Τόνια Παπαδημητρίου/
Tonía Papadimitriou

ΤΙΜΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΥ/ADMISSION:
3€ (παιδιά/children), 6€ (ενήλικες/adults)

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ/TICKETS IN ADVANCE:

1 Μουσείο Μπενάκη Ελληνικού Πολιτισμού,
Κουμπάρη 1, Κολωνάκι/Benaki Museum of Greek
Culture, Koumbari St, Kolonaki: **T:** 210 36 71 000
(Τετ & Παρ/Wed & Fri: 10.00-18.00, Πेम & Σαβ/
Thu & Sat: 10.00-24.00 (μεσάνυχτα), Κυρ/Sun:
10.00-16.00 Δευ & Τρ/Mon & Tue: κλειστά/closed

2 Μουσείο Μπενάκη Πειραιώς 138/Benaki
Museum, Pireos 138: Πेम & Κυρ/Thu & Sun:
10.00-18.00, Παρ & Σαβ/Fri & Sat 10.00-22.00)

Μουσείο Μπενάκη/Benaki Museum

Πειραιώς 138/Pireos 138
T: +30 210 34 53111,
+30 210 36 71 000
www.benaki.gr



ΠΡΟΣΒΑΣΗ/HOW TO GET THERE:

ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ/BUSES 815, 049, 914,
838, Β18, Γ18 • ΤΡΟΛΛΕΪ/TROLLEY 21
ΜΕΤΡΟ Γραμμή 3, ΚΕΡΑΜΕΙΚΟΣ/ΜΕΤΡΟ
Line 3 ΚΕΡΑΜΕΙΚΟΣ • ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ
ΠΕΤΡΑΛΩΝΑ/RAIL PETRALONA

Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης/Macedonian Museum of Contemporary Art

Εγνατίας 154 (ΔΕΘ-HELEXPO)
154, Egnatias Street (Thessaloniki
International Fair) 546 36
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ/THESSALONIKI
T: +30 2310 240002
www.mmca.org.gr



ΠΡΟΣΒΑΣΗ/HOW TO GET THERE:

ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ/BUSES 02, 03, 05,
06, 07, 08, 10, 11, 12, 14, 17, 27, 31,
33, 39, 54, 58, 78 & ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ
ΓΡΑΜΜΗ Ν° 50 στη διαδρομή
«Θεσσαλονίκη με μια βόλτα»

Επικοινωνία/Contact

KinderDocs • Kouzi Productions
Μελίνας Μερκούρη 4 / 4, Melinas Merkouri St
115 21 Athens, Greece

T: +30 210 72 19909 • **M:** +30 694 606 0862
info@kinderdocs.com kinderdocs
www.kinderdocs.com

Προβολές για σχολεία
στις 10.00 καθημερινές.
Πληροφορίες: σελ. 4
School screenings:
at 10.00 on a weekday,
Information: p. 5

Για να οργανώσουμε
το δικό σας KinderDocs
επικοινωνήστε μαζί μας/
To organise your own
KinderDocs, please contact:
info@kinderdocs.com,
T: +30 210 72 19909

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ
PRODUCTION



ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
IN COLLABORATION



ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ
BENAKI MUSEUM



ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΩΡΕΩΝ
ITALIAN FILM FESTIVAL



International
documentary film festival
idfa



ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΓΕΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
WITH THE KIND SUPPORT OF

ΙΔΡΥΜΑ ΙΩΑΝΝΟΥ Φ. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ
THE J. F. COSTOPOULOS FOUNDATION

TO KINDERDOCS ΣΤΗΝ
ΙΤΑΛΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
KINDERDOCS IN ITALY
IN COLLABORATION



KINDERDOCS: OFFICIAL MEMBER OF
KINDERDOCS: OFFICIAL MEMBER OF



European Children's
Film Association
Association Européenne du Cinéma
pour l'Enfance et la Jeunesse

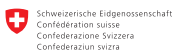
ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ/KINDERDOCS PROGRAMME SUPPORTERS



Norwegian Embassy



Australian Embassy
Greece



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Πρεσβεία της Ελλάδας στην Ελλάδα



GOETHE
INSTITUT



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Εθνικών και Κοινοβουλευτικών
Πανεπιστημίων Αθηνών
ΕΛΛΑΣ - GREECE

Φιλοσοφική Σχολή
Τμήμα Φιλοσοφίας
Παιδαγωγικής-Ψυχολογίας



ΛΑΣΚΑΡΙΔΗ
LASKARIDIS
FOUNDATION

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ
UNDER THE AUSPICES OF



ΔΗΜΟΣ
ΑΘΗΝΑΙΩΝ



ΔΗΜΟΣ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΧΟΡΗΓΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
AIR CARRIER SPONSOR



A STAR ALLIANCE MEMBER

ΧΟΡΗΓΟΣ
SPONSOR



ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ/SUPPORTERS



NOTOSPLUS
BUCHBILDUNG
KUNST



ΕΚΛΟΖΕΙΣ
ΠΑΤΑΚΗΣ
www.patakis.gr



ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ
www.metaxmio.gr



ΝΕΑΝΙΚΟ ΠΛΑΝΟ
ΕΡΕΤΙΣΤΕΣ



my
greek
games

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΩΘΗΣΗ
ΤΗΣ ΠΡΟΤΙΠΗΣ
ΣΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ



ανέμη
globe network



VICA

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ/MEDIA SPONSORS



BOYAH
ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ



103.7
FM
ΔΕΥΤΕΡΟ



KOSMOS 93.6
FM



35.5
FM



102
FM



TV 100



M100



Η ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ION SYNTAKTON

αθηνόραμα



Infokids.gr

parallaxi
www.parallaximag.gr



efiveia.gr



www.pigilampides.gr

ΜΟΝΙΜΟΙ ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΜΠΕΝΑΚΗ
BENAKI MUSEUM PERMANENT COMMUNICATION SPONSORS



103.7
FM
ΔΕΥΤΕΡΟ



KOSMOS 93.6
FM



LIFO
gr



elc
elculture.gr



forfree
www.forfree.gr

ΔΟΜΞΣ



culture
now.gr

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ



athina 984
www.athina984.gr



insider



insider
weekly




www.kinderdocs.com

 kinderdocs



www.kouziproductions.com

 kouzi productions